

Rapport annuel
2005-2006



INCA – Nouvelle image, nouvelle vision



Nouvelle image, nouvelle vision

Message du président et du président du conseil d'administration



Jim Sanders



Dick Hale-Sanders

Vous avez sans doute remarqué notre plus récent look. Cette nouvelle image moderne et accueillante représente plus qu'un simple changement esthétique, elle est le symbole d'une organisation qui s'inscrit dans une toute nouvelle ère.

Le INCA d'aujourd'hui est bien différent du INCA fondé en 1918. Il est aussi bien loin du INCA d'il y a 10 ans. Tout cela parce que, en 2006, nous avons été téméraires et avons remis en question les notions traditionnelles qui définissaient le rôle et la clientèle d'INCA. Nous nous sommes mis au défi d'envisager INCA d'un tout autre point de vue, puis nous vous avons lancé ce même pari. Nous avons aussi osé considérer la vision de manière différente, soit comme un spectre, allant de la vision parfaite à l'absence de vision, la majorité d'entre nous se situant entre ces deux pôles. Nous sommes allés au devant des gens et nos portes sont dorénavant plus largement

ouvertes. Le INCA d'aujourd'hui se consacre à la santé visuelle de tous les Canadiens.

En 2006, nous avons subventionné des cliniciens chefs de file désireux de se consacrer à la prévention, au traitement et à la guérison des maladies oculaires; mené une étude pionnière sur les besoins non comblés des Canadiens qui vivent avec une perte de vision; financé l'éducation des Africains vivant avec une perte de vision; fourni des conseils en design accessible lors de la conception d'importants espaces publics au Canada et participé à un projet rassembleur visant à créer un réseau national de services de bibliothèque accessibles. Nous avons aussi fourni des services de réadaptation de grande qualité, ces services qui font la réputation d'INCA (et qui sont toujours au cœur de notre mandat), aidant ainsi plus de Canadiens que jamais à se réapproprier leur existence après avoir perdu la vue, en partie ou en totalité.

Bienvenue au nouvel INCA!

Jim Sanders, C.M.
Président et chef de la direction

Dick Hale-Sanders
Président du conseil d'administration national

L'évolution d'INCA

Mission originale 1918

Alors que le filet de sécurité sociale canadien n'est pas encore tissé et que les vétérans aveugles rentrent au pays après la Première Guerre mondiale, INCA est constitué en personne morale pour répondre à des besoins essentiels. L'organisme embauche alors 27 personnes, sert 1 521 clients

et met en place un programme de placement qui obtient un succès mitigé, alors que ses manufactures, installations commerciales concédées et ateliers de balais sont florissants.



Mission évolutive 1950

En 1950, INCA compte 17 000 clients et administre des bureaux, des centres de formation professionnelle et des résidences dans la plupart des grandes villes canadiennes. La prévention est une priorité et les programmes de recherche prennent vie. Ayant déjà connu, au cours des années 1930, de grands succès lors de l'entrée en vigueur de la loi concernant les électeurs aveugles et de la législation entourant l'instillation obligatoire de gouttes oculaires aux nouveau-nés, INCA co-parraine, en 1956, un cours pour programmeurs

aveugles. Par l'organisation de projets innovateurs comme ceux-ci, INCA devient un joueur de premier plan à l'échelon international.



Mission actuelle 2006

INCA se consacre à la recherche, à l'éducation du public et à la santé visuelle de tous les Canadiens, y compris les 600 000 personnes qui vivent avec une perte de vision. L'organisation, qui compte 1 100 employés et 10 000 bénévoles dans toutes les régions du pays, remet en question diverses attitudes conventionnelles relatives à la déficience visuelle, éduque le public sur la prévention des maladies oculaires et aide les personnes qui vivent avec une perte de vision à demeurer autonomes, à avoir une qualité de vie satisfaisante et à réussir dans presque tous les champs d'activité. INCA agit aussi comme chef de file international dans le domaine de la technologie accessible. À l'approche de la crise associée à la perte de vision liée à l'âge, INCA souhaite répondre aux besoins des Canadiens en matière de santé visuelle.



Recherche

Faits saillants

- Cette année, INCA investit 1,25 millions de dollars en recherche médicale et appliquée et soutient l'enseignement en formant des scientifiques du secteur de la santé visuelle œuvrant dans les plus importantes universités et les plus grands centres de soins de santé du pays.

- INCA publie un rapport national repère intitulé *Inégalité des chances : Rapport sur les besoins des personnes aveugles ou handicapées visuelles vivant au Canada*, recueillant ainsi l'attention des médias et des décideurs d'un océan à l'autre. Cette étude confirme que plusieurs des adversités auxquelles les Canadiens qui vivent avec une perte de vision devaient faire face il y a 30 ans perdurent aujourd'hui, y compris les obstacles à l'emploi, aux transports publics et aux services de réadaptation.

- Les nombreux projets que subventionne INCA incluent des études sur le traitement de la dégénérescence maculaire, du rétinoblastome (cancer de l'œil) et des maladies cornéennes. Les projets de recherche appliquée mettent l'accent sur les besoins de soins à domicile des aînés qui vivent avec une perte de vision et tentent d'élaborer une analyse prévisionnelle de la crise associée à la perte de vision qui frappera bientôt le Canada.



Les résultats préliminaires sont déjà très convaincants. Les enfants qui font l'objet de nos études et qui ont subi une chirurgie hâtive présentent des résultats intéressants.

D^r Agnes Wong

Depuis des décennies, les chirurgiens oculaires débattent de l'âge idéal pour traiter le strabisme, une condition qui touche un pour cent des enfants et qui fait en sorte qu'un œil louche, diminuant de ce fait la vision tridimensionnelle. Les discussions sont soutenues mais aucune recherche adéquate n'est effectuée sur ce point. D^r Agnes Wong, clinicienne-scientifique subventionnée par INCA, entre en jeu. Elle dirige une équipe au Hospital for Sick Children de Toronto. Ses recherches tendent à démontrer que les enfants qui subissent cette chirurgie en bas âge, plutôt qu'à un an – ce qui constitue la pratique actuelle – obtiennent de meilleurs résultats. De nombreux enfants qui grandissent avec un strabisme ont de la difficulté à effectuer diverses activités sportives et voient leurs possibilités de carrière limitées. Grâce au D^r Wong et à INCA, les enfants atteints de strabisme peuvent dorénavant envisager l'avenir avec une meilleure vision.

Programmes et services

Faits saillants

- En 2005-2006, 10 210 personnes frappent à la porte d'INCA pour la première fois et 500 d'entre elles sont des enfants. La dégénérescence maculaire liée à l'âge (DMLA), une maladie qui s'attaque surtout aux personnes âgées, constitue le diagnostic le plus fréquent.

INCA apporte à ces Canadiens l'espoir d'une vie meilleure et leur offre d'importants programmes et services qui leur permettent de se réapproprier leur existence.

- Parmi les nouveaux programmes lancés, on compte en Saskatchewan et au Manitoba un projet pilote innovateur en matière d'inscription et d'aiguillage qui relie les personnes nouvellement atteintes d'une perte de vision aux services de réadaptation en deux fois moins de temps que de coutume.

- Par le truchement d'INCA, les Canadiens accèdent à des services de réadaptation tels que les évaluations de basse vision effectuées par des professionnels, la consultation et le soutien, l'apprentissage des techniques de déplacement sécuritaire et l'acquisition des habiletés de gestion des activités quotidiennes de base.

- INCA se donne pour mandat d'obtenir des secteurs public et privé un financement durable qui lui permettra de soutenir les personnes qui vivent avec une perte de vision.



Lorsque j'étais jeune, chez nous c'était toujours joyeux et très bien organisé. Ma mère faisait tout simplement les choses différemment.

Russell Fraser

Au cours des années 1940, lorsque Dorothy Fraser, la mère de Russell Fraser, constate que sa vue décline, elle apprend rapidement à s'adapter. « Lorsque j'étais jeune, chez nous c'était toujours joyeux et très bien organisé », affirme M. Fraser, ancien vice-président du conseil d'administration divisionnaire d'INCA et procureur général de la Colombie-Britannique. « Ma mère faisait tout simplement les choses différemment. » Dorothy Fraser s'intéresse à tout. Grâce aux disques (et par la suite aux audiocassettes) qu'INCA lui fait parvenir, elle peut continuer à lire – mais, comme pour tout le reste, elle le fait différemment. Lorsqu'elle décède à l'âge de 101 ans, sa famille lui rend hommage en recueillant des fonds au profit des livres numériques, une technologie toute récente à INCA. « Ma mère aurait bien aimé que d'autres personnes puissent, comme elle, apprécier la lecture. »

Éducation du public

Faits saillants

- Que ce soit en organisant des événements communautaires ou scolaires, en donnant des allocutions ou en participant à des congrès internationaux, INCA éduque le public sur la prévention, le dépistage et le traitement des maladies oculaires, ainsi que sur le mode de vie des personnes qui vivent avec une perte de vision.
- INCA est une fois encore l'hôte de séminaires sur la dégénérescence maculaire liée à l'âge (DMLA). En effet, chaque année, 78 000 Canadiens apprennent qu'ils sont atteints de DMLA et ce nombre devrait tripler au cours des 25 prochaines années. INCA forme aussi les agents de bord de la région atlantique à instaurer des mesures d'adaptation pour les voyageurs qui vivent avec une perte de vision.
- Le siège social national d'INCA, le Centre INCA, est inauguré à Toronto, établissant une nouvelle norme canadienne en matière de design accessible. Le magazine *NOW* qualifie l'édifice de « Meilleur nouvel édifice » et le *Toronto Star* écrit qu'il « sert à rappeler avec force que la déficience réside uniquement dans l'œil de celui qui regarde. »



Je me considère chanceux d'avoir obtenu le soutien d'INCA – cela a transformé ma vie.

Howard Berntsen

Il y a huit ans, Howard Berntsen perd la vue des suites du glaucome et de cataractes. La situation semble héréditaire – son frère atteint de ces deux mêmes maladies ayant déjà presque perdu la vue. Howard Berntsen décide alors de prendre des mesures anticipatoires. Au bureau d'INCA de sa région, à Saskatoon, il est mis en contact avec Rob Wilton, conseiller en carrière à INCA. M. Wilton l'aide alors non seulement à envisager diverses options de carrière, il lui fournit aussi certains renseignements sur sa maladie oculaire et lui donne des conseils pour prévenir toute détérioration additionnelle de son résidu visuel. Depuis ce temps, la vision de M. Berntsen est stable, ce qui lui permet de lire et de se déplacer sans aide. « Je suis très heureux d'avoir rencontré M. Wilton, affirme-t-il, il m'a apporté aide et soutien. »

Promotion des intérêts et défense des droits

Faits saillants

● Cette année, le collectif des bibliothèques du Canada publie un rapport révolutionnaire traitant de la conception d'un réseau de bibliothèques équitables pour les Canadiens incapables de lire l'imprimé en raison d'une déficience.

● Faisant preuve d'un leadership admirable à cet égard, le gouvernement fédéral verse à INCA une subvention unique de six millions de dollars, ce qui permettra à l'organisation de devenir un des plus importants producteurs de livres et de documents accessibles de ce réseau, et alloue à Bibliothèque et Archives Canada trois millions de dollars pour la coordination de ce même réseau.

● Après avoir longuement consulté INCA, la Banque du Canada émet son nouveau billet de cinq dollars, le dernier de la série des papiers-monnaie accessibles. La nouvelle monnaie de papier est conçue en fonction des commentaires recueillis auprès de groupes échantillons coordonnés par INCA d'un océan à l'autre. Le corps des caractères est plus fort et le contraste des couleurs plus soutenu, et ce, à l'intention des personnes handicapées visuelles.



Voilà une législation canadienne repère. Je crois que lorsqu'elle sera en vigueur, nous nous demanderons pourquoi nous avons tant attendu.

Lesley MacDonald

Après des années de lobbying entrepris par des individus et des groupes comme INCA, la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario* entre en vigueur, constituant ainsi la première loi exhaustive sur les droits des personnes handicapées au Canada. La Loi exige que l'accessibilité soit omniprésente dans la province d'ici 2025, donnant ainsi aux personnes qui vivent avec une perte de vision la possibilité de participer pleinement à tous les secteurs de la vie publique, que ce soit l'emploi, les soins de santé, l'éducation, l'environnement, les transports, les communications et les services à la clientèle. « Ce fut une bataille ardue », déclare Lesley Macdonald, coordonnatrice nationale du Service de design accessible, qui effectue des démarches en ce sens au nom d'INCA depuis 12 ans. « Lorsque la loi a finalement été adoptée, c'était tellement extraordinaire que je me suis pincée. La mise en application de cette loi comporte d'importants avantages pour toute la société. »

INCA dans votre région

Le pouvoir de l'entraide

Cette année, INCA lance de nouveaux programmes de soutien par les pairs en Alberta et au Québec. Plusieurs participants disent se sentir ainsi moins isolés et moins contrariés par la perte de vision. « Je ne me sens plus si seule; je réalise que mon cas n'est pas unique », déclare une aînée albertaine. « Je me sens vraiment en famille », affirme un autre participant.

Leadership et apprentissage

Comme le dit l'adage, si vous aimez ce que vous faites, vous ne travaillerez pas un seul jour de votre vie. Voilà l'objectif visé par les nombreux programmes d'apprentissage mis sur pied par INCA qui permettent d'acquérir diverses habiletés de manière intéressante et adaptée.

- INCA au Québec est l'hôte de Techno-Culture, un programme pour adultes, et de Cafnet, un camp de vacances pour adolescents, qui jumèlent formation technologique et activités récréatives et culturelles. Les adultes et les enfants du Québec peuvent aussi se familiariser avec la Bibliothèque numérique d'INCA grâce à des partenariats avec des institutions d'enseignement et des centres de réadaptation.

- Les jeunes albertains participent à un programme *Ambassador's Club* élargi comportant des rencontres

mensuelles de perfectionnement d'art oratoire et un stage de trois jours sur la constitution d'équipes, le leadership et la prise de risques.

- INCA à St. John's anime un programme d'acquisition de compétence à l'intention des jeunes de 13 à 18 ans au cours duquel les participants se familiarisent avec INCA et envisagent diverses carrières.

Programmes et services de qualité

Cette année, en Ontario, INCA modernise sa structure et son approche en vue de garantir l'offre de services pertinents, durables et de qualité. Ceci inclut la réorganisation des activités des 22 districts autonomes en six régions afin d'accroître l'efficacité des services et d'introduire un programme permanent d'amélioration de la qualité.

Restauration du Lake Joseph Centre

Depuis 45 ans, des milliers d'adultes et d'enfants qui vivent avec une perte de vision ont pu apprécier le *Lake Joseph Centre* d'INCA, une installation totalement accessible située dans la région ontarienne des lacs Muskoka et offrant un heureux mélange d'activités récréatives et de réadaptation. La campagne d'immobilisation qui vise à permettre la rénovation de ce centre est en voie d'atteindre l'objectif de six millions de dollars qu'elle s'est fixé.

Votre appui transforme des vies

Afin que tous puissent lire... Campagne pour l'établissement de services de bibliothèque en mode numérique

Actuellement, grâce à vous, les Canadiens qui vivent avec une perte de vision ont plus rapidement accès à plus d'information, et ce, dans plus de médias substitués que jamais! INCA est fier d'annoncer qu'il a outrepassé l'objectif quinquennal de 33 millions de dollars qu'il s'était fixé pour soutenir la conversion de la Bibliothèque d'INCA en mode numérique.

Merci à tous nos donateurs. Grâce à leur générosité :

- Plus de 80 000 titres (400 000 exemplaires) publiés sous forme de livres en braille, de livres parlés, de vidéos descriptives ou de documents en format électronique accessible sont dorénavant offerts.
- Des lecteurs de livres parlés numériques ont été fournis gratuitement à 3 000 personnes qui vivent avec une perte de vision.



- Des milliers de personnes ont appris à consulter les livres parlés numériques DAISY ainsi que les ressources en ligne de la Bibliothèque (Portail de découverte pour les enfants et Bibliothèque numérique d'INCA).

Merci à nos partenaires technologiques, qui ont fait don de matériel et nous ont transmis les connaissances techniques requises pour nous aider à convertir nos trois studios d'enregistrement et à mettre sur pied l'infrastructure d'un réseau pancanadien. Ils nous ont aussi fourni les ordinateurs nécessaires à l'instauration d'un programme complet de formation.

Ensemble, nous avançons à grands pas vers l'égalité d'accès à l'information pour tous les Canadiens incapables de lire l'imprimé.

**INCA désire remercier
tous ses donateurs. Votre
soutien insuffle vie à nos
importants programmes et
services.**

**Veillez visiter
www.inca.ca/donateurs
pour consulter la liste de nos
plus importants donateurs.**

États financiers

Résumé du bilan

| <i>Au 31 mars (en milliers de dollars)</i> | 2006 | 2005 |
|--|-------------------|------------|
| Actif | | |
| Actuel : | | |
| Comptant | 7 284 \$ | 13 891 \$ |
| Comptes à recevoir et remboursements anticipés | 4 608 | 4 873 |
| Inventaires et fournitures | 802 | 950 |
| | 12 694 | 19 714 |
| Investissements | 52 565 | 45 809 |
| Immobilisations | 57 003 | 56 810 |
| Actif total | 122 262 \$ | 122 333 \$ |
| Obligations, contributions différées et actif net | | |
| Actuel : | | |
| Dette bancaire | 869 \$ | 4 413 \$ |
| Prêt Construction | – | 9 210 |
| Hypothèque – portion actuelle | 667 | – |
| Comptes et charges à payer | 13 802 | 18 197 |
| | 15 338 | 31 820 |
| Hypothèque | 9 333 | – |
| Passif accumulé découlant du Régime de retraite | 5 282 | 5 353 |
| Contributions différées | 23 545 | 22 073 |
| Actif net : | | |
| Investi en immobilisations | 33 827 | 30 459 |
| Fonds de dotation | 6 322 | 6 051 |
| Affectés à l'interne | 16 567 | 16 693 |
| Non-affectés | 12 048 | 9 884 |
| | 68 764 | 63 087 |
| Obligations totales et actif net | 122 262 \$ | 122 333 \$ |

Résumé de l'état des résultats

| <i>Exercice se terminant le 31 mars (en milliers de dollars)</i> | 2006 | 2005 |
|--|------------------|-----------|
| Revenu | | |
| Soutien du public (net) | 29 320 \$ | 28 896 \$ |
| Soutien du gouvernement | 22 376 | 17 284 |
| Investissements | 8 987 | 3 117 |
| Droits, frais, honoraires et divers | 3 578 | 4 367 |
| Vente de technologies et produits adaptés | 2 733 | 3 323 |
| Amortissement de l'apport en capital différé | 1 566 | 2 782 |
| Revenu total | 68 560 | 59 769 |
| Dépenses | | |
| Services à la clientèle : | | |
| Réadaptation | 35 588 | 36 960 |
| Technologies et produits adaptés | 6 145 | 6 318 |
| Services de bibliothèque | 9 843 | 9 276 |
| Éducation du public | 2 152 | 2 690 |
| Recherche | 1 250 | 902 |
| Total des dépenses liées aux Services à la clientèle | 54 978 | 56 146 |
| Services de soutien : | | |
| Administration | 5 589 | 5 555 |
| Développement des ressources financières | 2 281 | 2 246 |
| Total des dépenses liées aux Services de soutien | 7 870 | 7 801 |
| Autres postes : | | |
| Perte (gain) associé à l'aliénation des immobilisations | 16 | (19 430) |
| Restructuration | 290 | 2 651 |
| Dépenses totales | 63 154 | 47 168 |
| Excédant du revenu sur les dépenses | 5 406 \$ | 12 601 \$ |

Nota : Les renseignements financiers contenus dans ce résumé sont extraits des états financiers vérifiés d'INCA. Si vous désirez obtenir un exemplaire des états financiers vérifiés complets, veuillez communiquer avec nous ou consulter la version PDF de ces états financiers vérifiés publiée dans notre site Web à l'adresse suivante : www.inca.ca.

Conseil d'administration national

Présidente d'honneur

Son Excellence la très honorable
Michaëlle Jean
Gouverneure générale du Canada

Administrateurs et administratrices

Jane Beaumont, ON
Clint Castle, MB
John W. Chandler, NS
Alison Green, SK
Al Jameson, ON
Lorne D. Janes, NL
Terry Kelly, NS
Eugene Lechelt, BC
Omer Melanson, ON
Jean Picard, QC
Greg Pope, NL
Myra Rodrigues, ON
Rand Simpson, ON
Barry Styles, AB

Dirigeants

Richard Hale-Sanders
Président
Robert Waugh
Président honoraire
Jim Sanders, C.M.
Président et chef de la direction
Craig Lilico, CA
Directeur financier et trésorier
Barbara Marjeram
Secrétaire générale

Groupe de l'équipe de gestion

Len Baker
Wendy Gibbs
Pamela Gunter
Rosemary Kavanagh
Craig Lilico
Barbara Marjeram
Margaret McGrory
Bill McKeown
Jim Sanders
Dennis Tottenham

Notre mission

Être le chef de file dans le domaine de la promotion de la santé visuelle et favoriser l'autonomie des personnes vivant avec une perte de vision.



1929, avenue Bayview
Toronto, ON M4G 3E8
Tél. : 1 800 563-2642
Télec. : 416-480-7677
info@inca.ca
www.inca.ca

Pour obtenir la liste des bureaux d'INCA au Canada, visitez www.cnib.ca/frn/localite/index.htm ou composez le 1 800 563-2642.